УДК 617-089
ББК 54.5
Х21

Перевод с английского
Т. Азбиль,А. Анваер,А. Казарян, И. Могилевская,
С. Могирев И. Никишенкова, А. Ошкадеров

Редакторы
И.А. Никишенкова, Е.А. Султанова

Олден Х. Харкен, Эрнст Э. Мур
Секреты хирургии. Пер. с англ. **М.:** «Издательство БИНОМ», 2022. — 432 с , ил.

С выходом первого издания «Секретов хирургии» (читатель держит в руках перевод уже четвертого англоязычного издания) родилась концепция серии книг «Секреты медицины». Эта серия сейчас насчитывает более 50 книг по различным медицинским дисциплинам. В «Секретах хирургии» впервые был применен сократовский метод - обучение в форме вопросов и ответов. Такой способ построения книг позволил сделать изучаемый предмет интересным для студентов, врачей-стажеров и даже для врачей-практиков.

Книга «Секреты хирургии» — не только пособие для сдачи экзамена. Вопросы, помещенные в ней, скорее дают знания, которыми должен обладать хирург для оказания медицинской помощи пациенту *с* конкретным заболеванием. Эта книга предназначена для того, чтобы ее можно было носить с собой в кармане халата. Она будет полезной и опытным хирургам, поскольку в своей повседневной работе они задают «вопросы из хирургической практики». У авторов книги — замечательное чувство юмора, которое переводчики и редакторы постарались не потерять в издании на русском языке.

Для хирургов, травматологов, онкологов, урологов, сталкивающихся с хирургическим лечением, студентов медицинских учебных заведений.

Оформление обложки *М. Пясецкой*

ISBN 978-1560533634 (англ.)
ISBN 978-5-6047740-4-5 (русск.)

© The original English language woii
has been published by MOSBY, INC, 20111
© БИНОМ-МЕД, 2022

ПРЕДИСЛОВИЕ К ИЗДАНИЮ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Сократ ничего не писал, он вел беседы с людьми самого различного социального положения, стараясь вызвать в уме собеседника правильное понимание того вопроса, которого касалась беседа. Эти беседы и искусство направлять их к определенной цели Сократ называл «майевтикой» или родовспомогательным искусством, так как оно помогало собеседнику «родить» правильное понимание. Так же в беседах проявлялась ирония Сократа, состоявшая в том, что он заставлял своих собеседников логическим путем, благодаря удачно поставленным вопросам, придти к сознанию собственного непонимания и в то же время указывал им путь к лучшему построению понятий. Для этой цели Сократ прибегал к приведению ad absurdum, к косвенным доказательствам и лишь в редких случаях излагал прямо свою мысль и поучал; обращая иронию на себя самого, Сократ делал вид, что вубеседе желает учиться, что предмет беседы для него не ясен и, в противоположность софистам, утверждавшим, что они знают все, Сократ любил повторять: «я знаю только то, что я ничего не знаю».

Книгу «Секреты хирургии» можно рассматривать как великолепный вспомогательный учебник, своего рода «хирургическую майевтику». Конечно, методика, примененная для обучения, не является по-настоящему сократовской, в ней нет основного — живого диалога, но материал и в самом деле воспринимается по-особому, легко. Книгу можно сравнить с хорошим конспектом для студента, врача-практика или порой даже профессора-лектора. Авторы книги, «стоя на плечах Сократа», по-видимому, разработали свой оригинальный метод изложения информации, и этот метод весьма удачей.

Современная действительность советско-российской медицины не позволяет безоговорочно согласиться с информацией, изложенной в некоторых разделах книги, и поэтому я советую студентам и врачам соизмерять то, что написано в «Секретах хирургии», со своим опытом: в России не приняты элементы стенографии для заполнения историй болезни; медицина в США практически только частная, и юридические или экономические особенности оказания медицинской помощи значительно отличаются от российских; термины и препараты, используемые в США и России, порой отличаются разительно и т.д. и т.п. Можно надеяться, что книга «Секретыхирургии» заставит читателя (и студента, и врача) взглянуть по-новому на то, что он делает в клинике, заставит лишний раз задуматься, и это поможет улучшить качество оказываемой медицинской помощи.

Э.В. Луцевич член-корреспондент РАМН,
доктор медицинских наук, профессор

ПРЕДИСЛОВИЕ РЕДАКТОРА ПЕРЕВОДА

Глубокоуважаемый читатель!

«Секреты» — это та серия книг, которая, без сомнения, найдет и своего читателя, и своих почитателей, и критиков. Переводчики и редактор приложили большие усилия для того, чтобы «Секреты хирургии» стала понятной и популярной книгой. Русская и американская школы хотя и похожи, но различаются значительно, как и должны отличаться две разные школы — об этом следует помнить каждому читателю «Секретов хирургии». Нельзя рекомендовать предлагаемые авторами методы для необдуманного механического переноса в российскую практику. Для некоторых описываемых методик нам так и не удалось найти абсолютные российские аналоги, а многие иностранные препараты (dantrolen, glypressin, gatorade и пр.), на которые ссылаются авторы книги, хотя и известны российским врачам, на момент редакции перевода либо не были разрешены Минздравом для применения в России, либо не нашли широкого распространения.

Мы позволили себе осознанно «русифицировать» некоторые разделы текста, адаптируя изначальный текст, если этот текст не нес практической информации (например, юмористические отступления), но в то же время мы максимально трепетно и точно переводили и редактировали разделы, несущие любую практическую информацию. В том числе, старались сохранить написание английских имен в книге в английской транскрипции — по нашему мнению, это должно помочь читателю в поиске соответствующей дополнительной литературы на английском языке.

Простота изложения, свежий взгляд на актуальные проблемы, блестящий «законченный» английский язык и море новой интереснейшей информации — то, что увлекло нас с головой в работу. Чтобы понять наши чувства достаточно прочесть первые несколько глав «Секретов хирургии». Если после прочтения книги вам тоже захотелось что-то улучшить в своей работе, то значит и мы хорошо поработали.

доктор медицинских наук М.П. Толстых

ОГЛАВЛЕНИЕ

Список сокращений..... 13

Предисловия 15

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.....19

1. Хирургическая пропедевтика.....19
Alden H. Harken, M.D.

2. Сердечнолегочная реанимация..... 22
Michael Grosso, M.D.; Alden H. Harken, M.D.

3. Нарушения ритма сердца.....29
Alden H. Harken, M.D.

4. Шок..... 34
Alden H. Harken, M.D.

5. Легочная недостаточность.....37
Alden H. Harken, MJ).

6. Газы артериальной крови..... 42
Alden H. Harken, M.D.

7. Растворы и электролиты..... 45
Alden H. Harken, M.D.

8. Оценка питания и энтеральное питание.....49
Margaret M. McQuiggan, M.S., R.D., CSM; Frederick A. Moore, M.D.

9. Парентеральное питание.....55
Margaret M. McQuiggan, M.S., R.D., CSM; Frederick A. Moore, M.D.

10. Лихорадка в послеоперационном периоде
острой почечной недостаточности.....61
Alden H. Harken, M.D.

И. Мониторинг и оценка оксигенации.....64
James B. Haenel, RRT; Patrick J. Off nez, M.D., M.P.H.

12. Мониторинг центрального венозного давления
и давления в легочной артерии.....70
Thomas A. Witehill, M.D.; Glenn J.R. Whitman, M.D.; Alden H. Harken, M.D.

13. Хирургическая раневая инфекция..... 76
Steven L Peterson, D.V.M., M.D.

14. Острый живот..... 80
Alden И. Harken, M.D.

15. Хирургический сепсис: профилактика и лечение..... 84
Glenn IP. *Geelhoed, M.D., M.P.H., FACS*

II. ТРАВМА.....94

16. Первая помощь.....94
Douglas Y. Tarmura, M.D.; Walter L. Biff I, M.D.

17. Посттравматический геморрагический шок..... 99
Garret Zallen, M.D.; Ernest E, Moore, M.D.

18. Черепномозговая травма..... 103
J.Paul Elliott, M.D.; Kerry Brega, M.D.

19. Спинальные травмы.....108
Kerry Brega, M.D.;J. Paul Elliott, M.D.

20. Проникающие ранения шеи.....112
Walter L. Biff I, M.D.; Ernest E. Moore, M.D.

21. Закрытые повреждения груди.....115
Jeffrey L.Johnson, M.D.; Ernest E. Moore, M.D.

22. Проникающие ранения груди..... 118
Jeffrey LJohnson, M.D.; Ernest E. Moore, M.D.

23. Закрытые повреждения живота..... 122
DavidJ. Ciesla, M.D.; Ernest E. Moore, M.D.

24. Проникающие ранения живота.....124
Walter L. Biff I, M.D.; Emest E. Moore, M.D.

25. Повреждения печени и желчных путей..... 129
ReginaldJ. Franciose, M.D.; Emest E. Moore, M.D.

26. Повреждения селезенки..... 134
DavidJ. Ciesla, M.D.; Emest E. Moore, M.D.

27. Повреждения поджелудочной железы
и двенадцатиперстной кишки.....137
ReginaldJ. Franciose, M.D.;Jon M. Burch, M.D.

28. Повреждения ободочной и прямой кишки.....140
Karin Cesario, M.D.; Jon M. Burch, M.D.

29. Переломы костей таза.....144
Wade Smith, M.D.; Laurel Saliman, M.D. i.

30. Повреждения почек и мочеточников..... 146
Norman E. Peterson, M.D.

31. Повреждение нижних отделов мочевых путей и травма таза.....151
Norman E. Peterson, M.D.

32. Травматические повреждения сосудов конечностей.....154
Sandra C. Can, M.D.; William H, Pearce, M.D.

33. Ранения лица.....160
Lawrence L Ketch, M.D.

34. Основные принципы лечения повреждений кисти..... 163
MichaelJ. V. Gordon, M.D.; Lawrence L Ketch, M.D.

35. Ожоги.....166
Paul Bauling, M.D.

36. Травмы у детей.....173
David A. Partrick, M.D.; Denis D. Bensard, M.D.

III. АБДОМИНАЛЬНАЯ ХИРУРГИЯ.....180

37. Аппендицит.....180
Alden H. Harken, M.D.

38. Желчнокаменная болезнь.....183
Jeff Cross, M.D.

39. Рак поджелудочной железы.....185
Nathan IV. *Pearlman, M.D.*

40. Острый панкреатит.....188
Clay Cothren, M.D.;Jon M. Burch, M.D.

41. Хронический панкреатит..... 190
Clay Cothren, M.D.;Jon M, Burch, M.D.

42. Портальная гипертензия и варикозное расширение вен пищевода.....192
Greg Van Stiegmann, M.D.

43. Желудочнопищеводный рефлюкс.....196
Lawrence W. Norton, M.D.; Michael E. Fenoglio, M.D.

44. Рак пищевода.....200
James R. Mault, M.D.

45. Язвенная болезнь.....202
Frank N. Chae, M.D.

46. Механическая тонкокишечная непроходимость.....210
Joyce A. Majure, M.D.

47. Ишемия кишечника.....215
Patrick L. McConnell, M.D.

48. Дивертикулы ободочной кишки..... 220
Lawrence ИС *Norton, M.D.*

49. Острая толстокишечная непроходимость.....223
Elizabeth C. Brew, M.D.

50. Воспалительные заболевания кишечника..... 225
Gilbert Hermann, M. D.

51. Кровотечение из верхних отделов ЖКТ.....228
G. Edward Kimm,Jr., M.D.; Allen Г. Belshaw, M.D.

52. Кровотечение из нижних отделов ЖКТ.....231
Kathleen Liscum, M.D.

53. Полипы толстой кишки.....234
Carlton C. Barnett, Jr., M.D.

54. Рак толстой кишки.... 238
Kathleen Li scum, M.D.

55. Заболевания аноректальной области....241
John B. Moore, M.D., F.A.C.S.

56. Паховая грыжа.... 244
James Bascom, M. D.

IV. ЭНДОКРИННАЯ ХИРУРГИЯ....253

57. Гиперпаратиреоз....253
Robert C. McIntyre, Jr., M.D.

58. Гипертиреоз.... 258
Robert C. McIntyre, Jr., M.D.

59. Узловой зоб и рак щитовидной железы.... 262
Robert C. McIntyre, Jr., M.D.

60. Гипертензия, требующая хирургического вмешательства....267
Thomas A. Whitehill, M.D.

V. ХИРУРГИЯ МОЛОЧНОЙ ЖЕЛЕЗЫ....272

61. Опухоли молочной железы....272
Christina A. Finlayson, M.D.

62. Основы лечения рака молочной железы.... 277
Benjamin O. Anderson, M.D., F.A.C.S.

VI. ДРУГИЕ ЗЛОКАЧЕСТВЕННЫЕ ОПУХОЛИ....285

63. Что такое рак?....285
John Ridge, M.D., Ph.D.

64. Меланома.... 289
William R. Nelson, M.D.

65. Опухоли околоушных слюнных желез....296
William R. Nelson, M.D.

66. Болезнь Ходжкина (лимфогранулематоз) и злокачественные лимфомы... 302
Christina A. Finlayson, M.D.

67. Опухоли шеи.... 309
Nathan VP. *Pearlman, M.D.*

VII. СОСУДИСТАЯ ХИРУРГИЯ.... 313

68. Патогенез атеросклероза....313
Craig H. Selzman, M.D.

69. Артериальная недостаточность....318
Mark R. Nehler, M.D.; William C Krupski, M.D.

70. Заболевания сонных артерий.... 324
Stephen D. Mai ley, M.D.; B. Timothy Baxter, M.D.

71. Аневризма брюшной аорты....329
Mark R. Nehler, M.D.; William C. Krupski, M.D.

72. Заболевания вен....332
Thomas A. Whitehill, M.D.; Mark Ft. Nehler, M.D.

73. Неинвазивные диагностические лабораторные исследования сосудов.... 337
Darrell N. Jones, Ph.D.

VIII.КАРДИОТОРАКАЛЬНАЯ ХИРУРГИЯ....342

74. Ишемическая болезнь сердца....342
Joseph C. Cleveland, Jr., M.D.

75. Стеноз митрального клапана.... 346
David A. Fullerton; M.D.;J.R. Whitman, M.D.

76. Недостаточность митрального клапана.... 350
David A. Fullerton, M.D.; Glenn J. Ft. Whitman, M.D.

71. Пороки аортального клапана.... 353
Peter A. Seirafi, M.D.; David N. Campbell, M.D.

78. Туберкулез, плевральный выпот и эмпиема....357
Marvin Pomerantz, M.D.; James R. Moult, M.D.

79. Рак легкого.... 360
James M. Brown, M.D.; Marvin Pomerantz, M.D.

80. Солитарный очаг в легком....364
James M. Brown, M.D.; Marvin Pomerantz, M.D.

81. Расслаивающая аневризма аорты....366
David N. Campbell, M.D.

IX. ДЕТСКАЯ ХИРУРГИЯ.... 371

82. Стеноз привратника....371
Denis D. Bensard, M.D.

83. Непроходимость кишечника у новорожденных и грудных детей....373
Denis D. Bensard, M.D.;Jeffery Pence, M.D.

84. Атрезия заднего прохода....378
Frederick M. Karrer, M.D.; Denis D. Bensard, M.D.

85. Атрезия пищевода и трахеопищеводный свищ....379
Denis D. Ben sard, M.D.; Davis A. Patrick, M.D.

86. Врожденная диафрагмальная грыжа.... 382
Denis D. Bensard, M.D.; Frederick M. Karrer, M.D.

87. Опухоли брюшной полости....385
Frederick M. Karrer, M.D.; Denis D. Bensard, M.D.

88. Врожденные кисты и свищи шеи....387
Frederick M. Karrer, M.D.; Denis D. Bensard, M.D.

X. ТРАНСПЛАНТАЦИЯ.....389
89. Трансплантация печени.....389
Thomas E. Bak, M.D.; Michael E. Wachs, M.D.; Igal Kam, M.D.
90. Пересадка почки и поджелудочной железы.....391
Thomas E. Bak, M.D.; Michael E. Wachs, M.D.; Igal Kam, M.D.
91. Трансплантация сердца.....392
Daniel R. Meldrum, M.D.
92. Трансплантация легких.....397
Daniel R. Meldrum, M.D.

XI. УРОЛОГИЯ.....402
93. Бесплодие.....402
Randall B. Meacham, M.D.; Gwendolyn J. Hewitt, M.D.
94. Нефролитиаз.....404
Brett B. Abernathy, M.D.
95. Почечноклеточный рак.....406
Brett B. Abernathy, M.D.
96. Рак мочевого пузыря.....408
Brett B. Abernathy, M.D.
97. Рак предстательной железы.....410
Brett B. Abernathy, M.D.
98. Уродинамика и расстройства мочеиспускания.....411
Firouz Daneshgari, M. D.
99. Детская урология.....415
Kirstan K. Donnahoo, M.D.; Mark P. Cain, M.D.

XII. ЗДРАВООХРАНЕНИЕ.....419
100. Реформа здравоохранения.....419
Alden H. Harken, M.D.
101. Заболевания, передающиеся с кровью.....422
Doru I. E. Georgescu, M.D., FACS
102. Этика в отделении интенсивной терапии.....427
Ricardo J. Gonzalez, M.D.; Patrick J. Off нег, M.D., M.P.H.

изменены. Некоторые главы написаны новыми авторами, что позволяет увидеть материал с новой точки зрения. Новые для этого издания главы включают в себя следующие темы: туберкулез, пересадка сердца и легких, антибиотики, проникающие травмы грудной клетки, травмы мочевых путей и оказание медико-санитарной помощи.

Если на страницах этой книги мы смогли хоть немножко передать дух Эбернети, то думаем, что «вопросы» хирургической биологии будут оставаться животрепещущими и для нового поколения студентов-хирургов и врачей-стажеров.

С любовью, восхищением и уважением мы посвящаем это издание светлой памяти Чарли.

Олден Х. Харкен, M.D.
Эрнст Э. Мур, M.D.
Линда К. Белфас

ПРЕДИСЛОВИЕ К ЧЕТВЕРТОМУ ИЗДАНИЮ

В Техасе есть городок, настолько бандитский, что в нем, по-видимому, уже не осталось ни одного «невинного свидетеля». Но Чарли Эбернети смог бы стать мэром этого городка. Во время врачебных обходов вместе со студентами, врачами-стажерами и профессорско-преподавательским составом, Чарли обычно «вертелся как белка в колесе». Хирургические обходы Чарли были столь волнующими, что студенты потом, выходя из больницы, подпрыгивали на ходу, чтобы просто расслабиться. Чарли подчеркивал, что «хорошее образование — это хороший театр». Если выне можете удержать внимание студента, вы, несомненно, не сможете передать ему информацию. Подобным же образом студенту трудно учиться у вас в то время, когда вы выглядите сонным.

Как красноречиво утверждал Г. К. Честертон: «Дело вовсе не в том, что они не могут увидеть решение, *а* в том, что они не могут увидеть проблему». Чарли считал, что настоящее знание всегда основывается на обдуманно сформулированном вопросе. В этом четвертом издании «Секретов хирургии» мы снова предстаем перед судом читателей с новыми вопросами и с опровержением некоторых ответов на старые вопросы. Именно это и делает хирургию доставляющей удовольствие, полезной, стимулирующей интерес, занимательной и динамичной. Чарли был динамичным. Данное четвертое издание снова посвящено ему и его любви к динамичному диалогу. У Чарли была собака, но в глубине души он пренебрежительно относился к владельцам собак как к «слабакам», у которых не хватало смелости самим кусать других людей. Так что пристегните ремни и помчимся по захватывающей дух дороге хирургии в новое тысячелетие!

Олден Х. Харкен, M.D.
Эрнст Э. Мур, M.D.
Линда К. Белфас